

# GENERALIDADES SOBRE PREGONES

P O R

M. Luisa Sepúlveda

Los pregones ponen de manifiesto uno de los aspectos más interesantes del alma popular. Como los cantos del trabajo, obedecen a un ritmo, ya que muchos vendedores callejeros caminan y al compás de sus pasos cantan el pregón.

Existen pregones hablados y cantados. Estos últimos han dado origen a numerosas canciones, algunas muy hermosas. Citaré unas pocas. Matilde Broders popularizó «La Picaronera», «Los Negros Fruteros» y otros que tan bellamente interpretaron los artistas de la compañía de ballet de Pérez Fernández. Los dos pregones nombrados son obra de la compositora peruana Rosa Mercedes Ayarza de Morales del Solar.

En nuestro país tenemos numerosas canciones inspiradas o derivadas de pregones populares, entre otras «El Tortillero», publicada en «Stimmen der Völker» por Albert Friedenthal en 1889, y editada posteriormente por Antonio Alba en la Casa Kirsinger. «Mote mey pelado el medio», afortunada canción de Raúl Gardy, compuesta hace pocos años sobre un pregón que proviene seguramente del siglo pasado, como asimismo «La Aloja».

*Buena la aloja, casero;  
rica y barata.  
La vendo por medio real,  
la vendo por real y medio.  
Y lo que sobre, doy de llapa.*

El conjunto Martínez Ledesma hizo aplaudir, aquí en Santiago, una canción del folklore venezolano derivada de un pregón: «El Santero».

Los pregones han sido introducidos en obras artísticas de importancia, por ejemplo, en la ópera «Luisa» de Charpentier, en cuyo primer acto se oyen los gritos de los vendedores ambulantes como «una emanación del alma de París».

El poema sinfónico «La Voz de las Calles», del compositor chileno Pedro Humberto Allende, está construido a base de pregones santiaguinos de antaño.

\* \* \*

En el año 1938, el músico peruano Emirto de Lima, publicó en el Boletín Latino-Americano de Música un ameno artículo sobre pregones. Cita los siguientes de París:

*Des harengs qui glacent,  
Des harengs nouveaux.*

*Pommes cuits au four.  
Ils brûlent, ils brûlent.*

Nos habla de los pregones de España y de Portugal, países en los cuales se acostumbraba hacer concurso de pregones. Enumera varios cantos de los vendedores de América: de Venezuela, Colombia, Cuba, Brasil, etc. De este último país, nos ofrece dos: uno de Río de Janeiro; de San Pablo, el otro.

*Cocada preta e branca  
preta e branca, cor de rosa.*

*Senhora dona de casa  
venha na janela a perció.  
Tenho a empada cuetinha,  
camarao arrecheiado.*

Lo que quiere decir:

*Señora dueña de casa,  
asómese a la ventana para que vea,  
tengo empanada calentita,  
rellena con camarones.*

Estos gritos de los vendedores son como música en estado naciente.

En su obra «Baraja de Chile», Oreste Plath dedica un capítulo muy interesante a los pregones. Hay allí antiguos y modernos, de Santiago y de provincias, hablados y cantados. Merecen conocerse.

Quien estas líneas escribe, aportó su grano de arena en esta materia publicando, hace años, el folleto «La Voz del Pasado».

\* \* \*

*Publicamos a continuación algunos ejemplos de pregones santiaguinos recogidos por María Luisa Sepúlveda.*

Vivo. **Pollero**

Las ga-llinas gor-das ga-llinas grandes  
gor-das po-llos gor-di-tos

## Melero

Moderado.



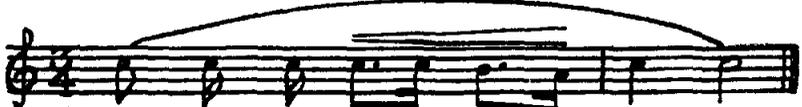
Comprará la miel? comprará la miel? Miel de pera mo-ta-gre-ná.

## Habero



Del o - jo ne - gro el ha - be - ro

## Motero



Mo - te mo - lio pa - la co - mi - a

## Uvero



El u - ve ro con u - va ne - gra — El u -



ve - ro con u - va blan - ca —

## Tortillero



Tor - ti - llas ca - lien - tes